



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

COMMISSION DE LA JUSTICE

dinsdag

mardi

18-12-2007

18-12-2007

Voormiddag

Matin

INHOUD

Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over "het gebruik van de bagage van een Europees ambtenaar voor het smokkelen van cocaïne" (nr. 602)

Sprekers: **Jean-Luc Crucke, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Sociale Zaken

Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de massale toevloed van wapens uit Oost-Europese landen of uit de Balkanstaten" (nr. 618)

Sprekers: **Jean-Luc Crucke, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Sociale Zaken

Samengevoegde vragen van 4

- de heer Olivier Maingain aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de toepassing van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken in het gerechtelijk arrondissement Brussel" (nr. 661)

- mevrouw Karine Lalieux aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de schending van de rechten van de verdediging van Franstalige beklaagden in Vilvorde" (nr. 756)

Sprekers: **Olivier Maingain, Karine Lalieux, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Sociale Zaken

Regeling van de werkzaamheden 6

SOMMAIRE

Question de M. Jean-Luc Crucke au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'utilisation des bagages d'un fonctionnaire européen pour trafiquer de la cocaïne" (n° 602)

Orateurs: **Jean-Luc Crucke, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales

Question de M. Jean-Luc Crucke au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'afflux massif d'armes issues des pays de l'Est ou des Balkans" (n° 618)

Orateurs: **Jean-Luc Crucke, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales

Questions jointes de 4

- M. Olivier Maingain à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'application de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles" (n° 661)

- Mme Karine Lalieux à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la violation des droits de la défense de prévenus francophones à Vilvorde" (n° 756)

Orateurs: **Olivier Maingain, Karine Lalieux, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales

Ordre des travaux 6

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

van

DINSDAG 18 DECEMBER 2007

Voormiddag

COMMISSION DE LA JUSTICE

du

MARDI 18 DÉCEMBRE 2007

Matin

De vergadering wordt geopend om 10.18 uur en voorgezeten door de heer Claude Eerdekens.

01 Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over "het gebruik van de bagage van een Europees ambtenaar voor het smokkelen van cocaïne" (nr. 602)

01.01 Jean-Luc Crucke (MR): Beschikt men over statistieken met betrekking tot het gebruik van de bagage van een argeloze reiziger om verdovende middelen in België en Europa binnen te smokkelen, zoals dat bijvoorbeeld gebeurd is met de rugzak van een Europees ambtenaar waar heroïne bleek in te zitten?

Welke maatregelen zal men treffen om dergelijke praktijken te voorkomen?

01.02 Minister **Laurette Onkelinx** (Frans): Deze vraag werd oorspronkelijk - terecht - aan de minister van Binnenlandse Zaken gesteld. Ik zal u de informatie geven waar ik over beschik.

De politiediensten kennen die praktijk die een interne medeplichtigheid veronderstelt. Ofwel verbergen de misdadigers drugs in de bagage van een reiziger, ofwel verwijderen ze de reissticker van een reeds geregistreerd stuk bagage en bevestigen ze deze op een ander stuk waarin de drugs zitten. Bij aankomst haalt een andere werknemer die ook in de combine zit, de bagage op.

Er bestaan statistieken met betrekking tot de techniek waarbij de sticker van het oorspronkelijke stuk bagage op een ander dan dat van de oorspronkelijke reiziger wordt aangebracht. De federale gerechtelijke politie heeft in 2006 zeven maal en in 2007 vijf maal vastgesteld dat die techniek gebruikt werd op de luchthaven van

La réunion publique est ouverte à 10 h 18 par M. Claude Eerdekens, président.

01 Question de M. Jean-Luc Crucke au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'utilisation des bagages d'un fonctionnaire européen pour trafiquer de la cocaïne" (n° 602)

01.01 Jean-Luc Crucke (MR) : Dispose-t-on de statistiques concernant l'utilisation des bagages d'une autre personne, à son insu, comme vecteurs d'entrée de produits stupéfiants en Belgique et en Europe, comme cela s'est produit avec le sac à dos d'un fonctionnaire européen retrouvé rempli d'heroïne ?

Quelles dispositions prévoit-on pour empêcher cette pratique ?

01.02 Laurette Onkelinx, ministre (en français) : Cette question était adressée, avec raison, au ministre de l'Intérieur. Je vais vous donner les éléments dont je dispose.

Cette pratique est connue des services de police et nécessite une complicité interne. Soit les malfrats dissimulent de la drogue dans les bagages d'un voyageur, soit ils retirent l'étiquette d'un bagage déjà enregistré et l'apposent sur un autre bagage contenant de la drogue. A l'arrivée, un autre employé, complice lui aussi, récupère le bagage.

Des statistiques existent pour l'utilisation d'une étiquette apposée sur un autre bagage que celui du voyageur initial. Cette technique a été constatée à sept reprises en 2006 par la police judiciaire fédérale sur le site de l'aéroport de Bruxelles, et à cinq reprises en 2007. Ces statistiques ne reflètent pas, en revanche, les saisies effectuées dans les

Zaventem. De inbeslagname van drugs in de bagage van reizigers of in niet-geregistreerde bagage die met medeplichtigheid van een werknemer rechtstreeks aan boord van een vliegtuig werd gebracht, is daarentegen niet in die statistieken vervat.

Dergelijke inbeslagnemingen waren er niet aan de andere grensposten van de Schengenruimte in België. Aan die grensposten worden vele controles uitgevoerd. De controles zijn zowel op de in- als op de uitvoer van drugs gericht. De jongste jaren werden de controles in de regionale luchthavens en de vertrekhal van de Eurostar verscherpt.

De welbekende techniek waarbij werknemers van de luchthaven als medeplichtigen optreden, staat internationaal geregistreerd als *airport crime*. België neemt deel aan de ontwikkelingen ter zake en de politiemensen die belast zijn met de controles aan de grenzen van de Schengenruimte werden op die specifieke bedreiging attent gemaakt. Op de luchthaven van Zaventem en in een regionale luchthaven werd een dreigingsanalyse uitgevoerd.

De gerechtelijke politie van de luchthaven van Zaventem heeft in 2007 een misdaadorganisatie opgerold die cocaïne invoerde met medewerking van werknemers van de luchthaven van Zaventem. Die gerechtelijke politiedienst denkt er nu aan een team op die specifieke dreiging te zetten.

01.03 Jean-Luc Crucke (MR): Het probleem van de medeplichtigheid moet efficiënt kunnen worden aangepakt.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de massale toevloed van wapens uit Oost-Europese landen of uit de Balkanstaten" (nr. 618)

02.01 Jean-Luc Crucke (MR): De recente schietpartij in Lot waarbij een jonge politieagente het leven liet, heeft het debat over de toevloed van wapens uit Oost-Europa en de Balkan opnieuw doen opblaaien.

02.02 Minister Laurette Onkelinx (Frans): Mijnheer de voorzitter, u zou ervoor moeten zorgen dat de heer Crucke het antwoord op zijn vragen van de minister van Binnenlandse Zaken kan krijgen, vermits zijn vragen eigenlijk aan hem gericht zijn! Uit vriendschap zal ik een antwoord verstrekken aan de heer Crucke, maar deze toestand is niet

bagages des voyageurs ou dans des bagages non enregistrés et chargés directement à bord d'un avion avec la complicité d'un employé.

Pareille saisie n'a pas été faite aux autres postes frontières de l'espace Schengen en Belgique. Ces différents postes font l'objet de nombreux contrôles. En matière de drogues, ces contrôles sont orientés tant sur l'importation que sur l'exportation de drogues. Ces dernières années, les contrôles dans les aéroports régionaux et au départ de l'Eurostar ont été renforcés.

La technique, bien connue, faisant appel à la complicité de travailleurs de l'aéroport, est évoquée au plan international en tant que « airport crime ». La Belgique participe aux développements en la matière, et nos responsables de police en charge du contrôle aux frontières de l'espace Schengen ont été sensibilisés à cette menace particulière. Une évaluation de menace a été faite à l'aéroport de Bruxelles et dans un aéroport régional.

La police judiciaire de l'aéroport de Bruxelles a démantelé en 2007 une organisation criminelle qui importait de la cocaïne en recourant aux services d'employés de l'aéroport de Bruxelles. Ce service de police judiciaire envisage de dédier une équipe à la lutte contre cette menace spécifique.

01.03 Jean-Luc Crucke (MR): Il faut pouvoir lutter efficacement contre ce problème de complicité.

L'incident est clos.

02 Question de M. Jean-Luc Crucke au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'afflux massif d'armes issues des pays de l'Est ou des Balkans" (n° 618)

02.01 Jean-Luc Crucke (MR): Le crime commis récemment contre une jeune policière de Lot a ravivé les discussions concernant l'afflux d'armes issues des pays de l'Est ou des Balkans.

02.02 Laurette Onkelinx, ministre (en français): Monsieur le président, vous devriez veiller à ce que M. Crucke puisse obtenir ses réponses du ministre de l'Intérieur lorsque c'est à lui qu'il s'adresse ! J'y réponds ici par amitié pour M. Crucke, mais ce n'est pas normal.

normaal.

02.03 Jean-Luc Crucke (MR): Misdadigers komen blijkbaar makkelijk aan grote hoeveelheden zware wapens uit die landen, die ze gebruiken om in België misdaden te begaan.

Wat is de omvang van de wapenhandel in België? Waar komen die wapens vandaan? Welke specifieke maatregelen worden er genomen om deze plaag te bestrijden?

02.04 Minister Laurette Onkelinx (Frans): Dit fenomeen is welbekend bij de autoriteiten en werd onderzocht in de Kadernota Integrale Veiligheid die tijdens de ministerraad van 30 en 31 maart 2004 door de regering werd goedgekeurd, evenals in het Nationaal Veiligheidsplan 2005-2007.

Eén van de beleidsprioriteiten bestaat erin een en ander beter te controleren en de beschikbaarheid van vuurwapens op de Belgische criminele markt zoveel mogelijk terug te dringen, alsook de bevoorradingsbronnen op te sporen en een zo groot mogelijk aantal daders te identificeren met het oog op hun aanhouding.

De enige cijfers waarover ik beschik, betreffen het aantal overtredingen inzake "illegale wapenhandel" in 2002. Dat waren er 2.209, waarvan 53 procent betrekking had op verdedigingswapens, 40 procent op sportwapens en 5 procent op oorlogswapens. De inkomsten uit de wapenhandel in ons land worden op minimaal 1.765.764 miljoen euro geraamd. Het werkelijke bedrag zal natuurlijk een stuk hoger liggen.

In 2002 deden zich 2.539 feiten voor die te maken hadden met vuurwapens en munitie: 107 gevallen van moord of doodslag, 105 gevallen van slagen en verwondingen, 10 ontvoeringen en gijzelingen, 9 gevallen van verkrachting en agressie, 440 gevallen van bedreiging, 66 gevallen van afpersing, 1.055 gewapende diefstallen, 45 andere diefstallen, 100 gevallen van verduistering of heling, 228 gevallen van vernieling en vrijwillige brandstichting, 17 zaken in verband met bendevoorming en criminele organisaties, 23 drugsgerelateerde handelingen, 45 andere verdachte handelingen en 289 andere feiten.

Wat is de herkomst van de wapens op de Belgische markt? Zo'n 36 procent is uit de Verenigde Staten afkomstig, maar 57 procent, of een ruime meerderheid, komt uit Europa. Uit de Nederlandse studie komt ook een 20/80-verhouding naar voren in verband met de in het kader van criminele feiten in beslag genomen wapens: 20 procent is uit Oost-

02.03 Jean-Luc Crucke (MR): Il paraît facile pour les délinquants de se procurer massivement des armes lourdes issues de ces pays, qu'ils utilisent pour commettre des crimes en Belgique.

Quelle est l'ampleur du trafic d'armes en Belgique ? D'où proviennent ces armes ? Quelles dispositions particulières de lutte prévoit-on ?

02.04 Laurette Onkelinx, ministre (en français): Ce phénomène bien connu des autorités a été étudié dans la Note cadre de sécurité intégrale adoptée par le gouvernement lors du Conseil des ministres des 30 et 31 mars 2004 ainsi que dans le Plan national de sécurité 2005-2007.

Une des priorités stratégiques vise à acquérir une meilleure maîtrise et à réduire autant que possible la disponibilité des armes à feu sur le marché criminel en Belgique, ainsi que de détecter les sources d'approvisionnement et d'identifier un maximum d'auteurs en vue de leur arrestation.

Les seuls chiffres dont je dispose concernent le nombre d'infractions de « commerce illégal d'armes » en 2002, qui s'élève à 2209, dont 53 % d'armes de défense, 40 % d'armes de sport et 5 % d'armes de guerre.

Le revenu tiré du trafic d'armes en Belgique est estimé à 1.765.764.000 euros au minimum, les revenus réels devant évidemment être nettement supérieurs.

Il y a eu, en 2002, 2539 faits ayant un lien avec les armes à feu et munitions : 107 meurtres ou homicides, 105 coups et blessures, 10 enlèvements et prises d'otages, 9 viols et agressions, 440 menaces, 66 extorsions, 1.055 vols à main armée, 45 autres vols, 100 détournements ou recels, 228 destructions et incendies volontaires, 17 faits en lien avec des associations de malfaiteurs et des organisations criminelles, 23 actes en lien avec la drogue, 45 autres actes suspects et 289 autres faits.

D'où proviennent les armes retrouvées sur le marché belge ? Quelque 36% des États-Unis mais 57 % d'Europe. Ces chiffres montrent que les armes proviennent majoritairement d'Europe. L'étude hollandaise montre aussi une proportion 20/80 d'armes saisies dans le cadre de faits criminels : 20 % d'Europe de l'Est, 80 % des Pays-

Europa afkomstig en 80 procent uit Nederland en de buurlanden. Er is dus zeker nood aan een Europese aanpak.

De strijd tegen de wapenhandel blijft dus één van de grote prioriteiten waarmee rekening moet worden gehouden binnen het raam van de onderhandelingen over het volgende geïntegreerde veiligheidsplan (het oude plan loopt af in december 2007). Ook moet er een specifiek actieplan op dat gebied uitgesteld worden.

02.05 Jean-Luc Crucke (MR): Ik stel vast dat er een analyse- en procedureprobleem is. Statistieken uit 2002 en onderzoeken die in Nederland werden gevoerd, kunnen best belangwekkend zijn, maar het belang ervan is slechts relatief.

U bevestigt dat het hier om een intern probleem gaat in Europa, wat in vele opzichten angstaanjagend is. Dat onderzoekswerk moet veel grondiger zijn en het moet ook veel beter opgevolgd worden. De cijfers die u mij hebt gegeven, vind ik zeer verontrustend.

Het incident is gesloten.

03 Samengevoegde vragen van
- de heer Olivier Maingain aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de toepassing van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken in het gerechtelijk arrondissement Brussel" (nr. 661)
- mevrouw Karine Lalieux aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de schending van de rechten van de verdediging van Franstalige beklaagden in Vilvorde" (nr. 756)

03.01 Olivier Maingain (MR): De Brusselse balie en de stafhouders van de *Ordre des barreaux francophones et germanophone* (Orde van de Franstalige en Duitstalige balies) hebben verontwaardigd gereageerd op een ontsparing van de rechtspraak van bepaalde strafzaken van eerste aanleg. In die zaken weigerde de magistraat, ondanks het uitdrukkelijk verzoek van de verdachte, de taal van de rechtspleging te veranderen, wat een schending van de wet van 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken inhoudt.

De stafhouder van de Franstalige Orde van Brussel, de heer Robert de Baerdemaeker, heeft aangekondigd een klacht te zullen indienen bij de Hoge Raad voor de Justitie, naast een strafrechtelijke klacht wegens valsheid in openbare geschriften. De magistraat van de politierechtbank te Vilvorde zou immers laten uitschijnen dat de

Bas et pays avoisinants, ce qui conforte l'approche européenne de cette problématique.

La lutte contre le trafic d'armes reste donc une des grandes priorités dont il faudra tenir compte dans la négociation du prochain plan de sécurité intégrée (l'ancien plan vient à échéance en décembre 2007). Il faudra aussi un plan d'action spécifique sur ce phénomène.

02.05 Jean-Luc Crucke (MR): Je constate qu'il y a un problème d'analyse et de procédure. Des statistiques de 2002 et des enquêtes provenant de Hollande peuvent avoir leur intérêt, mais il est relatif.

Vous confirmez que ce problème est interne à l'Europe, ce qui suscite nombre de craintes. Ce travail devra être beaucoup plus fouillé et suivi. Les chiffres que vous m'avez donnés m'inquiètent beaucoup.

L'incident est clos.

03 Questions jointes de
- M. Olivier Maingain à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'application de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles" (n° 661)
- Mme Karine Lalieux à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la violation des droits de la défense de prévenus francophones à Vilvorde" (n° 756)

03.01 Olivier Maingain (MR): Le barreau de Bruxelles et les bâtonniers de l'Ordre des barreaux francophones se sont émus d'une dérive de la jurisprudence de certaines juridictions pénales de premier degré où, en violation de la loi de 1935 sur l'emploi des langues en matière judiciaire, le magistrat refuse le changement de langue dans la procédure alors que la partie inculpée en fait une demande expresse.

Le bâtonnier de l'Ordre francophone de Bruxelles, M. Robert de Baerdemaeker, a annoncé qu'il déposait plainte auprès du Conseil supérieur de la Justice voire une plainte pénale pour faux en écriture publique puisqu'il semble que le magistrat du tribunal de police de Vilvorde fasse croire que les procédures se font dans la langue de la

rechtspleging in de taal van de vervolgte persoon geschiedt, en vervolgens zijn vonnis in het Nederlands uitspreken. Dergelijke toestanden zijn onaanvaardbaar in een rechtsstaat en het is aan het parket om de magistraten, wier drijfveren me veeleer politiek dan juridisch lijken, te herinneren aan het principe van de rechten van de verdediging en van het gebruik der talen in gerechtszaken.

Zou u, in het kader van uw positief injunctierecht en overeenkomstig artikel 143^{ter} van het Gerechtelijk Wetboek en de richtlijnen met betrekking tot het strafrechtelijk beleid, de zittende magistraten er niet op moeten wijzen dat de wettelijkheid een dwingend karakter heeft? Zelf heb ik altijd respect opgebracht voor diegenen die, aan Nederlandstalige kant, zeiden dat in het kader van de rechtspleging waarbij Nederlandstalige burgers betrokken zijn het recht op het gebruik van hun taal in acht moet worden genomen.

Wat geldt voor de één, moet ook gelden voor de ander!

Onze wetgeving respecteert de individuele rechten inzake het gebruik der talen en dient toegepast te worden. Men stelt echter vast dat bepaalde Vlaamse magistraten merkwaardigerwijs in de verleiding komen om een spelregel naast zich neer te leggen waarover sinds 1935 een consensus bestaat en die steeds correct werd toegepast.

03.02 Karine Lalieux (PS): Ik ga daar niet veel aan toevoegen. De rechten van de Franstalige beklaagden worden met voeten getreden en sommigen onder hen zijn misschien zelfs bedrogen door magistraten die hen verzekeren dat ze in het Frans verhoord en berecht zullen worden, terwijl het vonnis in het Nederlands wordt uitgesproken.

Kan u ons informeren over de huidige situatie? Hebben er zich veel zulke gevallen voorgedaan in Vilvoorde en Brussel? Kan u maatregelen nemen om een einde te maken aan deze toestand?

03.03 Minister Laurette Onkelinx (Frans): Deze incidenten zijn zeker niet aan mij voorbijgegaan, maar ik beschik nog niet over precieze gegevens met betrekking tot de verwijten aan het adres van sommige rechters in het gerechtelijk arrondissement Brussel. Ik heb de Brusselse gerechtelijke autoriteiten gevraagd mij een gedetailleerd en uitvoerig rapport te bezorgen.

Als blijkt dat er hiermee een overtreding begaan werd, zal ik aan de gerechtelijke autoriteiten vragen me op de hoogte te houden van de stappen die werden gedaan; desnoods gebruik ik mijn positief

personne poursuivie et ensuite rende son jugement en néerlandais. Une telle situation ne peut être acceptée dans un État de droit et il revient au parquet de rappeler les principes du droit de la défense et de l'emploi des langues en matière judiciaire à des magistrats qui font preuve d'un prosélytisme plus politique que juridique.

Dans le cadre de votre injonction positive, voire en application de l'article 143^{ter} du code judiciaire et des directives de politique criminelle, n'y a-t-il pas lieu de rappeler aux magistrats du siège les contraintes de la légalité ? J'ai toujours respecté ceux qui, du côté flamand, disaient qu'il y a lieu de respecter le droit à l'usage de leur langue dans le cadre des procédures qui mettent en cause des citoyens d'expression néerlandaise.

Ce qui est vrai pour les uns doit l'être pour les autres !

Notre législation est respectueuse des droits individuels en matière d'usage des langues et doit être appliquée. Or, on constate une curieuse tentation de certains magistrats flamands de ne plus accepter une règle du jeu qui faisait l'objet, depuis 1935, d'un consensus et d'une correcte application.

03.02 Karine Lalieux (PS) : Je ne vais pas ajouter beaucoup d'éléments. Les droits des prévenus francophones sont bafoués et certains sont même peut-être trompés par des magistrats qui leur affirment qu'ils seront interrogés et jugés en français alors que le jugement est prononcé en néerlandais.

Pouvez-vous nous éclairer sur la situation actuelle ? Y a-t-il eu beaucoup de cas à Vilvorde et Bruxelles ? Pouvez-vous prendre des initiatives pour remédier à cette situation ?

03.03 Laurette Onkelinx, ministre (en français) : J'ai été interpellée par ces incidents, mais ne dispose pas encore d'éléments précis sur les reproches adressés à certains juges de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles. J'ai demandé un rapport détaillé et circonstancié des autorités judiciaires bruxelloises.

S'il ressort que des comportements pourraient être constitutifs d'infraction, je demanderai aux autorités judiciaires de me tenir informée des devoirs accomplis, quitte à devoir utiliser mon droit

injunctionrecht. Het kan niet door de beugel dat een magistraat in de uitoefening van zijn ambt de wet overtreedt teneinde een taalwet van openbare orde te ontduiken.

Als het om een uitlegging van de wetgeving *contra legem* gaat, is het aan de benadeelde rechtzoekenden om het beroepsrecht uit te oefenen dat hun door de wet wordt verleend. Er dient nagekeken te worden waarop men zich baseert om een verandering van taal aan te vragen: als dat artikel 23 is, kan de rechter weigeren op grond van de omstandigheden van de zaak.

Op basis van het verslag zal ik bekijken welke initiatieven er kunnen worden genomen, zoals ministeriële richtlijnen die men bij hoogdringendheid kan uitvaardigen. Indien echter zou blijken dat een rechter onder het mom van de wetsuitlegging de taalwetgeving ontduikt en er dus sprake is van militante beslissingen, zal de wetgever zich genoodzaakt zien de taalkundige rechten van de rechtzoekenden te versterken.

03.04 Olivier Maingain (MR): Ik dank u voor dit zeer volledige antwoord. Dat dossier moet zeker opgevolgd worden!

03.05 Karine Lalieux (PS): Ik dank u ook.

Het incident is gesloten.

04 Regeling van de werkzaamheden

De **voorzitter**: Vraag nr. 624 van Mevr. Lahaye-Battheu over het intern controlesysteem binnen sommige diensten van de federale uitvoerende macht wordt omgezet in een schriftelijke vraag. Mevr. Van Cauter vraagt het uitstel van haar vraag nr. 747 over de borgsom van de burgerlijke partij in strafzaken.

De andere vraagstellers, de heren Schoofs, Gilkinet en Laeremans, zijn afwezig.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 10.43 uur.

d'injonction positive. Il est inacceptable que des actes infractionnels puissent être posés par un magistrat dans l'exercice de sa fonction aux fins de contourner une législation linguistique d'ordre public.

S'il s'agit d'une interprétation *contra legem* de la législation, il appartiendra aux justiciables lésés d'exercer le recours que la loi leur donne. Il faut voir sur quoi se base la demande de changement de langue : si c'est l'article 23, le juge peut refuser en raison des circonstances de la cause.

Sur base du rapport, j'examinerai les initiatives susceptibles d'être prises, comme des directives ministérielles que l'on peut prendre dans l'urgence. Mais s'il s'avère que des juges, sous couvert d'interprétation, détournent la législation linguistique et donc qu'on est en présence de décisions militantes, le législateur se verrait obligé de renforcer les droits linguistiques des justiciables.

03.04 Olivier Maingain (MR) : Merci pour la réponse très complète. C'est un dossier à suivre !

03.05 Karine Lalieux (PS) : Merci également.

L'incident est clos.

04 Ordre des travaux

Le **président** : La question n° 624 de Mme Lahaye-Battheu sur le système de contrôle interne au sein de certains services du pouvoir exécutif fédéral est transformée en question écrite. Mme Van Cauter demande le report de sa question n° 747 sur la caution de la partie civile en matière répressive.

Les autres auteurs de questions, MM. Schoofs, Gilkinet et Laeremans, sont absents.

La réunion publique de commission est levée à 10 h 43.